

**Zeitschrift:** Romanica Raetica  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 21 (2013)  
**Heft:** [2]: Carnet agiuntà cun transcripziuns foneticas = Begleitheft mit phonetischen Transkriptionen

**Artikel:** [Novitads da tujetsch] : Rueras  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-872042>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ain 'tutə 'fuəle mun'glas ju us aʊn | i: dʒu 'kwœ:re ə rəz'da: ain  
 in dər'tɕuɪr | pər 'lurə 'sjantər ʃe tət'la: tut əl mun | kɔ nus  
 də tu'jetʃ ʃpətər'nain 'ɔ:re niəs lun'gatɕ || 'u:sə tswa:r | sə'hɔ:nins  
 'inə 'mjardə dət 'i:re əd ən'dʒɔ:əs | pər də 'kweləs 'tɕaʊsəs ||  
 dən'taʊn | 'kwɛʃtə də'maʊn ɛr ai 'inə ʃi 'ʃtreiə fər'daʎə | ʃi fin ɐ  
 mur'sin | tɕ\_u\_a ʃtə'viʊ 'mɛtər sɛ tɕə'pɛʃɐ də tɪŋgə'liŋ | ɐ tra: ain  
 vɔnts | d\_i: ɐ si'e: rəz'di:f ||

d\_i dʒu 'kwœ:re ʃtu ju 'fɔrsə 'betɕə dʒə'la: lə 'dɛtə ʃi dəl  
 'dʒantər || 'mundʒər ləs 'tɕaʊrəs | ɐ lə 'vakə də 'tɕe:zə sɔ lə 'dunə ||  
 ju ves tswar aʊn mun'glaʊ fa: ɛin 'inə kur'saʊnə | aʎ tʃi'lun  
 dəʎ fu'mɛʎ | a tsə'kɔndʒ djants aʎ rə'ʃti: də lə 'du:nə | tɕ\_əl\_ɔ  
 rut ɔ:r ɛɪr | də mɛ'tsa: in ruʃp || mu'la: sɛ ləs 'farkləs ves ju  
 ɛ:r aʊŋ mal mun'glaʊ | pər'kwai tɕ\_əl du'mɛi sɛ 'plaʊnts'u'tɛ: |  
 ʃtwain nu:s 'mɛidər | tɔ:k\_i fɔ bjal'aʊrə | tɕ\_ju 'sapi kɛzi'na: ɛl  
 ɐ 'ʃtɔpi 'betɕa 'pjandər || lɔ: va ju u'ʃɛ: aʊŋk iŋ kə'ʃnɛ:  
 kum 'mɛmi ʃtrɛtɕs intər'laks | pər kɛzi'na: mjas 'muʃɐ ||  
 'baʃtə | də fa: fʊs\_i 'ʊsə | ʎ\_a'tun lə pjal 'plainə | də 'tutɛz  
 'wizəs || dən'taʊn | ʃɛ l\_aʊrə tɛɲ ən'sjamən | vɔ\_i 'ʃɔn || 'u:sə tɕə  
 nu:z vain lə viɔ'fiɔr | s\_aj 'betɕa mɛr'tɔjr dɛd 'irə dʒu 'kwœra a se: ||

mɛr'jandə prɛnd\_inz 'inə 'bra:və | in tɔk lɛvər'ta:də | ni  
 'bərbə'la:də | 'i:nə 'ljɔndʒə də tiərs mɛ'ne:dɔlts | im bra:f laɪʃ  
 tɕarm piərtɕ | in ən'dʊtɕəl dəl bɛʎ griəs | əd aʊŋ in tʃər'niʊ tɕə lə  
 'du'nə ɔ fatɕ ɛ:r 'se:rə | kuŋ kwai ʃtɛl\_la'tɕaʊrə tɕ\_j\_ɛ vən'tsaʊ |  
 kwai ɛ 'lu:rə də kwai ʃko ku'ʎɛ:də | tɕ\_ɪns lə'vaiɛ nuət əlz 'djants

də 'ruɪ̯ || 'aɪ̯lə viə̯'fiə̯r ɔ̯ ints tswaɪ̯r 'peɪ̯də | də tukə̯'na: ɹ̥aɪ̯nə'dʒu də  
bjɛ: d̥ ɛ̯ntsə'tʃeɪ̯ ||

'a:bər tʃeɪ̯ 'dʒantər rəz'da: dʒu 'kwɔ:re | də kwaj̯ dər'tʃuɪ̯r aɪ̯n |  
ʎets ɛ̯ lu ple hə'naʊ̯ | lə fin fin'a:lə rə'kwent ju tʃə'kondʒ də'neɪ̯fs |  
ɛ̯ ʃə'beɪ̯tʃs dəl 'jamnə vər'dʒe:da ||

sen tʃa'mut | ɔ̯ l̥'ɔ̯ndə dəl tat daʊ̯ du'mendʒə vər'dʒe:da | ɹ̥kule  
'tsolvə d̥ 'ɪ̯nə pə'naʎə 'ʃtɔrnə | di: ɹ̥fʊmət'ʃe:za a rut in det | pər  
kwaj̯ tʃə'lələ 'vɛ:və tratʃ lə 'grɔ:mə də ɹ̥pərdə'naʊ̯ntʃə | tɔk̥ i  
'e:re və'niʊ̯ tʃər'bo:tə ||

ɹ̥ɛ̯ndɪz'di:s ɔ̯ l̥ pʊr'tʃe də 'tjɑrms ʃaʊ̯ ru'kla: duʒs 'mɛltɾəs  
ɛ̯ l̥ bur'tʃet də 'grɔ:ma | də bərdə'ʎe: dʒum val ||

'mardi:s ɔ̯ l̥ 'tɔ:ni dəl 'dʒe:ri ʃtə'viʊ̯ tra: sɛ̯ də pə'ʃtuɪ̯r | aɪ̯n val  
dʒu:f du: 'ʃtɛk̥lis | ɛ̯ traɪ̯z ɛ̯n'dʒʊlts | ɛ̯ 'vɛ:və muʒn'taʊ̯ |  
'taʊ̯ndənə'vaʊ̯n əl 'zgrɛtsi tʃə̯l ɔ̯: traɪ̯z di:s 'betʃə sə'viʊ̯ pə'ʎa:  
'aɪ̯ntə maʊ̯n lə'vu:r ||

məz'ja:mne ɔ̯ l̥ dʒɔn də lə 'ti:nə | ʃfʊ'laʊ̯ traɪ̯s faʊ̯tʃ\_sɛ̯  
val'grɔndə də si'ɛ̯ brui̯ ||

'dʒe:vjə zɛ̯ l̥ 'tɔ:ni də lə mə'tlaine ɹ̥səʃfərdən'taʊ̯s ʃi fetʃ  
də 'baɪ̯bər traɪ̯s 'mjo:las pɛ:n fraɪ̯t | ɛ̯d ɛ: və'jʊs ʃi raʊ̯ks  
tʃə̯l sɔ̯ aʊ̯ŋk 'ʊsə 'betʃə rə'zda: dəd aʊ̯t ||

'vendər'di:s zɛ̯ lə mə'r'jʊʃlə dəl 'tɔ:ni də fju̯k sələ'ʃna:de | də  
'betər ɛ̯d 'jarvə sɛ̯ də'vet | ɛ̯ fʊ'raʊ̯ 'ɪ̯nə 'tʃombə | kul tər'diən  
tʃə̯l ɔ̯ tu'sjaʊ̯ əl tsaʊ̯n ||

'ʊsə vaɪ̯s vu:s u'dju ko\_lts tuə̯'tʃɪns 'reɪ̯zɔn | ɛ̯d 'esəs 'fɔrsə  
ʊm'fis || pər ɔts ʃaɪ̯n nu:s kuŋ kwaj̯ | in 'aʊ̯tər'je:de 'lu:re ɛ̯m'paʊ̯  
plɪ bjɛ: | ʃtaɪ̯ kun dju ||